

Unità 2

Alle poste

In questa unità imparerai:

- a comprendere un testo che dà informazioni per richiedere o rinnovare il permesso di soggiorno
- coniugazione e funzioni dei verbi modali (*volere, dovere, potere*)
- alcuni aspetti del testo regolativo

Lavoriamo sulla comprensione

Ti presentiamo un testo che dà informazioni ai cittadini stranieri su come chiedere il rilascio del permesso di soggiorno. Si tratta di un testo che puoi trovare in Internet e che spiega come fare per presentare la domanda tramite l'Ufficio Postale.

Per comprendere meglio il testo ti presentiamo il significato di alcune parole e espressioni.

Espressione del testo	Significato
<i>nullaosta</i>	Documento che permette di chiedere il permesso di soggiorno.
<i>Sportello Unico Immigrazione</i>	Ufficio che dà informazioni e aiuto per le pratiche che riguardano il soggiorno in Italia dei cittadini stranieri.
<i>carta di soggiorno</i>	Autorizzazione che viene data al cittadino straniero per un periodo di permanenza in uno Stato.
<i>Kit</i>	Scatola che contiene tutto ciò che serve per svolgere un'attività.
<i>documentazione</i>	Insieme di documenti necessari per presentare una domanda.
<i>bollettino di conto corrente postale</i>	Modulo che si compila per fare un versamento all'Ufficio postale.
<i>marca da bollo</i>	Tagliando statale che si mette sulle ricevute o sui documenti per dimostrare il pagamento di una tassa.

Leggi il testo e fai le attività di comprensione.

1 A chi devi rivolgerti

Se hai il **nullaosta** e chiedi il rilascio del permesso di soggiorno per lavoro o famiglia rivolgiti allo **Sportello Unico Immigrazione**.

Se sei familiare straniero di cittadino italiano o di cittadino dell'Unione Europea e chiedi la Carta di soggiorno per familiare di cittadino UE, puoi scegliere di presentare la domanda tramite l'Ufficio Postale o direttamente in Questura.

2 Se vai all'Ufficio Postale

Utilizza il kit gratuito che trovi in tutti gli uffici postali, riforniti periodicamente.

Prendi il **kit giallo** se provieni da un **Paese extra Unione Europea**.

Compila il kit seguendo attentamente le istruzioni.

Oltre alla domanda compilata, devi presentare la seguente documentazione:

- documento d'identità (in corso di validità) ai fini dell'identificazione da parte degli operatori postali;
- fotocopia in formato A4 del medesimo documento d'identità;
- fotocopia in formato A4 di tutta l'eventuale ulteriore documentazione d'identità necessaria

3 Se vai al Comune o al Patronato

Non ti serve il **kit cartaceo**.

Puoi avvalerti di **assistenza gratuita e qualificata** per compilare la domanda.

Puoi conoscere lo stato della tua pratica.

4 Dove consegnare il kit

Negli **Uffici Postali con Sportello Amico**, in busta aperta, e ricorda:

se stai chiedendo il rinnovo, devi consegnare anche una copia del permesso di soggiorno scaduto e devi sempre esibire il passaporto.

Per conoscere l'ufficio più vicino a te, puoi consultare il "cerca ufficio" e selezionare nel menù a tendina dei servizi la voce "Permesso di soggiorno".

5 Costi

27,50 euro con **bollettino** di conto corrente postale se provieni da un **Paese extra Unione Europea** e richiedi il permesso di soggiorno superiore a 90 giorni. Il bollettino lo trovi presso l'Ufficio Postale con Sportello Amico.

14,62 euro per la marca da bollo.

30 euro da versare all'operatore dell'Ufficio Postale quando consegni la domanda compilata.

In più

Se sei cittadino dell'Unione Europea puoi continuare a rivolgerti all'Ufficio Immigrazione o seguire la nuova procedura.

Tratto da <http://www.poste.it/azienda/ufficipostali/eli2/soggiorno/guida/>

1. Leggi il testo e indica se le affermazioni sono vere o false.

	Vero	Falso
1. Si può richiedere la Carta di Soggiorno in Questura.		
2. Chi proviene da un Paese dell'Unione Europea deve compilare il kit giallo.		
3. Chi richiede il permesso di soggiorno deve presentare un documento d'identità.		
4. Il Comune dà informazioni su come compilare la domanda.		
5. L'operatore dell'Ufficio Postale compila la domanda per il permesso di soggiorno.		
6. Si deve consegnare il kit cartaceo allo Sportello Unico Immigrazione.		
7. Chi presenta la domanda per il permesso di soggiorno deve pagare una tassa.		

2. Leggi di nuovo il testo e scegli l'alternativa corretta.**1. Possono rivolgersi allo Sportello Unico Immigrazione**

- a) soltanto i cittadini dei Paesi dell'Unione Europea.
- b) soltanto i cittadini dei Paesi non europei.
- c) tutti i cittadini stranieri.

2. Il kit cartaceo serve per compilare la domanda

- a) al Comune.
- b) all'Ufficio Postale.
- c) al Patronato.

3. Per chiedere il permesso di soggiorno è necessario presentare

- a) un documento d'identità e una fotocopia del documento.
- b) soltanto il documento originale.
- c) soltanto la fotocopia del documento.

4. Per chiedere il rinnovo del permesso di soggiorno è necessario presentare

- a) la carta di identità.
- b) il permesso di soggiorno scaduto.
- c) un Kit diverso.

5. I cittadini dell'Unione Europea possono rivolgersi

- a) alla Questura.
- b) all'Ufficio Postale.

c) all'Ufficio immigrazione.

Lavoriamo sulle parole

3. Abbina le parole della tabella alle immagini.

A	B
1. documento d'identità (in corso di validità) ai fini dell'identificazione da parte degli operatori postali.	a. Mostrare
2. documento d'identità (in corso di validità) ai fini dell' identificazione da parte degli operatori postali;	b. Riempire il modulo
3. Puoi avvalerti di assistenza gratuita	c. Ancora valido
4. Puoi avvalerti di assistenza gratuita e qualificata per compilare la domanda .	d. Usare, usufruire di qualcosa
5. se stai chiedendo il rinnovo, devi consegnare anche una copia del permesso di soggiorno scaduto e devi sempre esibire il passaporto .	e. Domandare l'aiuto di qualcuno
6. se stai chiedendo il rinnovo, devi consegnare anche una copia del permesso di soggiorno scaduto e devi sempre esibire il passaporto .	f. Dare qualcosa a qualcuno
7. se stai chiedendo il rinnovo, devi consegnare anche una copia del permesso di soggiorno scaduto e devi sempre esibire il passaporto .	g. Riconoscimento
8. Trenta euro da versare all' operatore dell'Ufficio Postale	h. Documento che permette di entrare in un paese straniero
9. Se sei cittadino dell'Unione Europea puoi continuare a rivolgerti all'Ufficio Immigrazione	i. Incaricato

4. Completa le frasi con le espressioni della tabella.

compilare la domanda / versare / consegnare/ in corso di validità / avvalersi / rivolgersi /
 passaporto / esibire / operatore

- Se perdi un documento, come ad esempio la carta di identità ancora _____, devi andare alla Questura o dai Carabinieri per averne un'altra.
- Per mandare denaro da qualsiasi ufficio postale è possibile _____ di un vaglia postale senza essere obbligatoriamente titolare di un conto.
- Per richiedere il permesso di soggiorno devi _____ che trovi alle Poste.
- Quando compri con carta di credito devi _____ un documento valido.
- Per viaggiare fuori dai confini europei ti serve il _____
- Se devi pagare un bollettino postale devi _____ la cifra all' _____

7. È possibile _____ il modulo per il rinnovo del permesso di soggiorno all'Ufficio Postale.
8. Se vuoi conoscere lo stato della pratica è possibile _____ al Comune o al Patronato.

Lavoriamo sulla grammatica

5. Metti i verbi fra parentesi al presente indicativo.

1. Gli studenti stranieri (**potere**) _____ chiedere il permesso di soggiorno.
2. Perché i ragazzi non (**volere**) _____ venire al teatro?
3. Amina, non (**potere**) _____ stare in casa tutti i giorni!
4. Ragazze, a che ora (**dovere**) _____ finire di lavorare?
5. Signor Rossi, non (**dovere**) _____ fumare in ufficio.
6. Aldo e Maria (**volere**) _____ studiare l'arabo.
7. I bambini (**dovere**) _____ fare molti compiti.
8. Gli stranieri (**potere**) _____ presentare la richiesta del permesso di soggiorno all'Ufficio Postale.

6. Scegli la forma corretta del presente indicativo.

1. **Devi / vuoi** finire il lavoro prima di uscire.
2. Quando comprate qualcosa **dovete / potete** tenere sempre lo scontrino.
3. Secondo la segreteria, non **possono/vogliono** iscriversi all'università coloro che non hanno il permesso di soggiorno.
4. Per il rinnovo del permesso di soggiorno **devi/ vuoi** rivolgerti all'ufficio di immigrazione.
5. Se prendete il treno **dovete / volete** convalidare il biglietto prima di salire.
6. **Posso/voglio** venire a casa tua oggi?
7. Lui lavora in Italia da diversi anni, ma non **vuole/ deve** imparare la lingua.
8. Sono passati cinque anni, **dovete/ volete** chiedere la carta di soggiorno.

Per saperne di più sui verbi servili leggi la Scheda 1 che trovi alla fine dell'Unità

Lavoriamo sul testo

7. Inserisci nel testo le funzioni dei paragrafi.

- A. Indicare la funzione di comuni e patronati**
- B. Dare indicazioni su come presentare le richieste**
- C. Dare indicazioni ai cittadini comunitari**
- D. Indicare i casi in cui c'è l'obbligo di chiedere la carta di soggiorno.**

Rilascio e rinnovo dei permessi e delle carte di soggiorno.

1 _____

I cittadini comunitari che intendano stabilirsi in Italia, o in un altro stato dell'Unione Europea, non hanno più l'obbligo di chiedere la carta di soggiorno ma, trascorsi tre mesi dall'ingresso, è necessario iscriversi all'anagrafe del comune di residenza; per i soggiorni inferiori a tre mesi non è più richiesta alcuna formalità.

2 _____

Solo per i soggiorni di durata superiore a tre mesi, i familiari extracomunitari del cittadino comunitario devono chiedere la carta di soggiorno, presentando domanda presso Poste Italiane.

3 _____

I comuni e i patronati assicureranno a titolo gratuito e nell'ambito dei loro fini istituzionali un'attività di informazione, consulenza ed assistenza allo straniero finalizzata alla corretta predisposizione delle istanze.

4 _____

Nell' area riservata dedicata agli stranieri è possibile verificare lo stato di avanzamento della pratica, mentre nell' area riservata ai Comuni e ai Patronati è possibile compilare telematicamente la richiesta, che successivamente il cittadino straniero presenterà presso gli sportelli degli uffici postali abilitati all'accettazione di tali istanze.

Tratto con modifiche da <http://www.portaleimmigrazione.it/>

Per saperne di più sul testo regolativo, leggi la Scheda 2 che trovi alla fine dell'Unità

8. Completa il testo con le parole della tabella



in corso di validità - compilare la domanda – documentazione - versare all'operatore – consegnare
- identificazione - avvalerti - rivolgerti

ISTRUZIONI PER RINNOVO PASSAPORTO

Il passaporto è valido 10 anni dalla data di rilascio (a partire dal 4.2.2003).

Per rinnovare il tuo passaporto per altri 5 anni devi _____ apposita.

Per presentare la domanda puoi _____ ai Commissariati di Pubblica Sicurezza o alla Stazione dei Carabinieri o agli Uffici Comunali del luogo dove risiedi. Per compilare la domanda, puoi _____ dell'aiuto del Sindacato e del Patronato.

Indicare (con eventuale numero di codice) l'Ufficio o Comando dove si presenta la richiesta:

1 Questura **2** Ufficio di P.S. **3** Comando Stazione Carabinieri **4** Ufficio Comunale.

Per ottenere il rilascio del passaporto nuovo o di rinnovo del libretto devi allegare alla domanda compilata:

- a) il passaporto scaduto, quindi non più _____;
- b) numero due fotografie firmate;
- c) ricevuta del versamento sul c.c. postale n. 67422808 intestato al Ministero dell'Economia e delle Finanze - Dipartimento del tesoro, cifra da _____ dell'ufficio postale;
- d) In caso di smarrimento o furto allegare la denuncia presentata.

Per ottenere l'iscrizione sul passaporto dei minori di 16 anni devi indicare, nell'apposito riquadro, cognome e nome, luogo e data di nascita e cittadinanza per l'_____.

Puoi _____ tutta la _____ al Commissariato di P.S. oppure all'Ufficio locale di P.S.

9. Riordina le parole per formare una frase. Inizia con la parola in grassetto.

1. **In caso**/puoi/un operatore/avvalerti/di bisogno/aiuto/di/dell'

In caso _____

2. **Quando**/un documento/il permesso/devi/esibire/rinnovare/devi/di soggiorno

Quando _____



3. **Devi**/la domanda/ufficio/consegnare/postale/compilata/all'

Devi _____

4. **Oltre alla domanda**/documento/presentare/una fotocopia/devi/tuo/di identità/del

Oltre alla domanda _____

5. **Un passaporto**/scaduto/in/non è/validità/corso/di/più

Un passaporto _____

6. **Per**/puoi/operatore/avere/all'/rivolgerti/informazioni

Per _____

7. **Per**/ il passaporto/compilare/devi/domanda/rinnovare/la

Per _____

8. **Devi**/per/d'/identificazione/identità/l'/un documento/presentare

Devi _____

SCHEDA 1

I verbi servili

Osserva queste frasi tratte dal testo 1 dell'Unità di Lavoro.

Puoi scegliere di presentare la domanda tramite l'Ufficio Postale o direttamente in Questura.

Devi presentare la seguente documentazione.

Se sei cittadino dell'Unione Europea **puoi** continuare a rivolgerti all'Ufficio Immigrazione o seguire.

In questi esempi i verbi evidenziati sono **verbi servili**.

I verbi servili **volere, potere, dovere** hanno il presente irregolare.

	volere	potere	dovere
io	voglio	posso	devo
tu	vuoi	puoi	devi
lui/lei/Lei	vuole	può	deve
noi	vogliamo	possiamo	dobbiamo
voi	volete	potete	dovete
loro	vogliono	possono	devono

Normalmente i verbi servili **volere, potere e dovere** sono seguiti da un verbo all'infinito.

Esempio: **Devo** rinnovare il permesso di soggiorno.

Vogliamo imparare l'italiano.

Oggi non **posso** andare al lavoro.

L'uso dei **verbi servili** permette di indicare diversi significati:

- **Potere** di solito significa: avere la capacità o la possibilità di fare qualcosa o avere il permesso di fare una cosa.

Esempio: **Potete** chiedere la carta di soggiorno.

- **Volere** esprime la volontà o l'intenzione di fare qualcosa.

Esempio: **Vogliamo** avere la cittadinanza.

- **Dovere** esprime la necessità o l'obbligo di fare qualcosa.

Esempio: **Devo** tornare a casa questo anno.

Attenzione!

- Quando i verbi servili *dovere*, *potere* e *volere* sono accompagnati dai pronomi *mi*, *ti*, *ci*, *vi*, *si*, *lo*, *la*, *gli* ecc. il pronome si può mettere prima del verbo servile o dell'infinito del verbo:

Esempi: **Si devono** decidere a rinnovare il passaporto.

Devono **decidersi** a rinnovare il passaporto.

- Oltre ai tre più comuni verbi servili, cioè *dovere*, *potere* e *volere*, possono **fare la funzione** di verbi servili anche *preferire* e *sapere* (= essere in grado di).

Esempi: **Preferisco** aspettare ancora per rinnovare il passaporto.

Non **ha saputo** informarsi bene per il rinnovo del passaporto.

Scheda 2

Il testo regolativo

Il testo che hai letto dà alcune indicazioni su cosa fare per richiedere il permesso di soggiorno.

Nel primo paragrafo si dà l'indicazione

- di rivolgersi allo sportello unico immigrazione
- di presentare la domanda all'Ufficio Postale o in Questura

Se hai il nullaosta e chiedi il rilascio del permesso di soggiorno per lavoro o famiglia **rivolgiti** allo Sportello Unico Immigrazione.

Se sei familiare straniero di cittadino italiano o di cittadino dell'Unione Europea e chiedi la Carta di soggiorno per familiare di cittadino UE, **puoi scegliere di presentare la domanda tramite l'Ufficio Postale o direttamente in Questura.**

Nel secondo paragrafo si dà l'indicazione di

- utilizzare e compilare il Kit
- presentare alcuni documenti

Utilizza il kit gratuito che trovi in tutti gli uffici postali, riforniti periodicamente.

Prendi il kit giallo se provieni da un Paese extra Unione Europea.

Compila il kit seguendo attentamente le istruzioni.

Oltre alla domanda compilata, **devi presentare la seguente documentazione:**

- documento d'identità (in corso di validità) ai fini dell'identificazione da parte degli operatori postali;
- fotocopia in formato A4 del medesimo documento d'identità;
- fotocopia in formato A4 di tutta l'eventuale ulteriore documentazione d'identità necessaria

Nel terzo paragrafo si segnala che al Comune o al Patronato è possibile

- ricevere aiuto per compilare la domanda
- conoscere la situazione della pratica

Puoi avvalerti di assistenza gratuita e qualificata **per compilare la domanda.**

Puoi conoscere lo stato della tua pratica.

Nel quarto paragrafo si danno indicazioni su cosa fare

- se si richiede il rinnovo del permesso di soggiorno
- per conoscere l'ufficio più vicino

se stai chiedendo il rinnovo, **devi consegnare anche una copia del permesso di soggiorno scaduto e devi sempre esibire il passaporto.**

Per conoscere l'ufficio più vicino a te, **puoi consultare il "cerca ufficio" e selezionare nel menù a tendina dei servizi la voce "Permesso di soggiorno".**

Il testo della UDL che hai letto è un testo di tipo «regolativo», che dà una serie di regole, di indicazioni. Nel testo, il mezzo linguistico più usato per dare indicazioni è l'imperativo alla seconda persona singolare (**utilizza; prendi; compila; devi** ecc.).